

# ΚΑΝΟΝΑ ΠΙΣΤΕΩΣ - MODEL OF FAITH

## GREEK ORTHODOX ARCHDIOCESE OF AUSTRALIA PARISH OF SAINT NICHOLAS MARRICKVILLE

Priest: Fr Michael Tsolakis 0418 883 107 | 9558 4453  
[www.stnicholas.com.au](http://www.stnicholas.com.au) | Facebook: Parish St Nicholas Marrickville



**Κυριακή 9 Ιούλιος 2023**  
**Κυριακή Ε' Ματθαίου**

### **Ἀπολυτίκιον Ἀναστάσιμον Ἦχος δ'**

Τὸ φαιδρὸν τῆς Ἀναστάσεως κήρυγμα, ἐκ τοῦ Ἀγγέλου μαθοῦσαι αἱ τοῦ Κυρίου Μαθήτριαι, καὶ τὴν προγονικὴν ἀπόφασιν ἀπορρίψασαι, τοῖς Ἀποστόλοις καυχώμεναι ἔλεγον· Ἐσκύλευται ὁ θάνατος, ἠγέρθη Χριστὸς ὁ Θεός, δωρούμενος τῷ κόσμῳ τὸ μέγα ἔλεος.

### **Ἀπολυτίκιον Τοῦ Ἁγίου Νικολάου.**

Κανόνα πίστεως καὶ εἰκόνα πραότητος, ἐγκρατείας διδάσκαλον, ἀνέδειξε σε τῆ ποιμνῆ σου, ἡ τῶν πραγμάτων ἀλήθεια· διὰ τοῦτο ἐκτήσω τῆ ταπεινώσει τὰ ὑψηλά, τῆ πτωχείᾳ τὰ πλούσια, Πάτερ ἱεράρχα **Νικόλαε**· πρέσβευε Χριστῷ τῷ Θεῷ, σωθῆναι τὰς ψυχὰς ἡμῶν.

### **Ἀπολυτίκιον. Κοσμά και Δαμιανού**

Ἅγιοι Ανάργυροι καὶ θαυματουργοί, επισκέψασθε τὰς ασθενεῖας ἡμῶν, δωρεάν ελάβετε, δωρεάν δότε ἡμῖν.

### **Κοντάκιον.**

Προστασία τῶν Χριστιανῶ νάκαταίσχυντε, μεσιτεία, πρὸς τὸν Ποιητὴν ἀμετάθετε, μὴ παρίδης, ἀμαρτωλῶν δεήσεων φωνάς, ἀλλὰ πρόφθασον, ὡς ἀγαθὴ, εἰς τὴν βοήθειαν ἡμῶν, τῶν πιστῶς κραυγαζόντων σοι· Τάχυνον εἰς πρεσβείαν, καὶ σπεῦσον εἰς ἱκεσίαν, ἢ προστατεύουσα αἰεὶ, Θεοτόκε, τῶν τιμῶντων σε.

**Sunday 9 July 2023**  
**5<sup>th</sup> Sunday of Matthew**

### **Resurrectional Apolytikion**

The joyful message of the resurrection the women Disciples learnt from the Angel, and casting off the ancestral sentence, to the Apostles they announced in exultation: Death has been despoiled and Christ our God has risen, granting to the world his great mercy.

### **St Nicholas Hymn**

A model of faith and the image of gentleness, the example of your life has shown you forth to your sheep-fold to be a master of temperance. You obtained thus through being lowly, gifts from on high, and riches through poverty, **Nicholas**, our father and priest of priests, intercede with Christ our God that He may save our soul.

### **Sts Cosmas & Damianos**

Sainted Unmercenaries and Wonder Workers, regard our infirmities; freely you have received, freely share with us.

### **Kontakion**

Protector of Christians, champion undefeated, mediator most sure with our creator, disregard not the voice of prayer of sinners, but come quickly in your goodness, to help us who cry out to you with faith: Be swift to intercede, make haste to supplicate, O Theotokos, protector always of those who honor you.

## ΑΠΟΣΤΟΛΟΣ

### Πρὸς Ῥωμαίους Ἐπιστολῆς Παύλου (ἰ 1-10)

Ἀδελφοί, ἡ μὲν εὐδοκία τῆς ἐμῆς καρδίας καὶ ἡ δέησις ἡ πρὸς τὸν θεὸν ὑπὲρ τοῦ Ἰσραὴλ ἐστὶν εἰς σωτηρίαν. Μαρτυρῶ γὰρ αὐτοῖς ὅτι ζῆλον θεοῦ ἔχουσιν, ἀλλ' οὐ κατ' ἐπίγνωσιν. Ἄγνοοῦντες γὰρ τὴν τοῦ θεοῦ δικαιοσύνην, καὶ τὴν ἰδίαν δικαιοσύνην ζητοῦντες στήσαι, τῇ δικαιοσύνῃ τοῦ θεοῦ οὐχ ὑπετάγησαν. Τέλος γὰρ νόμου Χριστὸς εἰς δικαιοσύνην παντὶ τῷ πιστεύοντι. Μωϋσῆς γὰρ γράφει τὴν δικαιοσύνην τὴν ἐκ τοῦ νόμου, ὅτι ὁ ποιήσας αὐτὰ ἄνθρωπος ζήσεται ἐν αὐτοῖς. Ἡ δὲ ἐκ πίστεως δικαιοσύνη οὕτως λέγει, Μὴ εἴπῃς ἐν τῇ καρδίᾳ σου, Τίς ἀναβήσεται εἰς τὸν οὐρανόν; - τοῦτ' ἔστιν Χριστὸν καταγαγεῖν - ἢ, Τίς καταβήσεται εἰς τὴν ἄβυσσον; - τοῦτ' ἔστιν Χριστὸν ἐκ νεκρῶν ἀναγαγεῖν. Ἀλλὰ τί λέγει; Ἐγγύς σου τὸ ῥῆμά ἐστίν, ἐν τῷ στόματί σου καὶ ἐν τῇ καρδίᾳ σου· τοῦτ' ἔστιν τὸ ῥῆμα τῆς πίστεως ὃ κηρύσσομεν· ὅτι ἐὰν ὁμολογήσῃς ἐν τῷ στόματί σου κύριον Ἰησοῦν, καὶ πιστεύσῃς ἐν τῇ καρδίᾳ σου ὅτι ὁ θεὸς αὐτὸν ἤγειρεν ἐκ νεκρῶν, σωθήσῃ· καρδίᾳ γὰρ πιστεύεται εἰς δικαιοσύνην, στόματι δὲ ὁμολογεῖται εἰς σωτηρίαν.

## EPISTLE

### Paul's Letter to the Romans (10:1-10)

Brethren, my heart's desire and prayer to God for Israel is that they may be saved. I bear them witness that they have a zeal for God, but it is not enlightened. For, being ignorant of the righteousness that comes from God, and seeking to establish their own, they did not submit to God's righteousness. For Christ is the end of the law, that every one who has faith may be justified. Moses writes that the man who practices the righteousness which is based on the law shall live by it. But the righteousness based on faith says, Do not say in your heart, "Who will ascend into heaven?" (that is, to bring Christ down) or "Who will descend into the abyss?" (that is, to bring Christ up from the dead). But what does it say? The word is near you, on your lips and in your heart (that is, the word of faith which we preach); because, if you confess with your lips that Jesus is Lord and believe in your heart that God raised him from the dead, you will be saved. For man believes with his heart and so is justified, and he confesses with his lips and so is saved.

**Ἐκ τοῦ κατὰ Ματθαῖον ἁγίου Εὐαγγελίου  
(ἡ' 28-θ' 1)**

Τῷ καιρῷ ἐκείνῳ, ἐλθόντος τῷ Ἰησοῦ εἰς τὸ πέραν εἰς τὴν χώραν τῶν Γεργεσηνῶν ὑπήντησαν αὐτῷ δύο δαιμονιζόμενοι ἐκ τῶν μνημείων ἐξερχόμενοι, χαλεποὶ λίαν, ὥστε μὴ ἰσχύειν τινὰ παρελθεῖν διὰ τῆς ὁδοῦ ἐκείνης. καὶ ἰδοὺ ἔκραξαν λέγοντες· τί ἡμῖν καὶ σοί, Ἰησοῦ υἱὲ τοῦ Θεοῦ; ἦλθες ὧδε πρὸ καιροῦ βασανίσαι ἡμᾶς; ἦν δὲ μακρὰν ἀπ' αὐτῶν ἀγέλη χοίρων πολλῶν βοσκομένη. οἱ δὲ δαίμονες παρεκάλουν αὐτὸν λέγοντες· εἰ ἐκβάλλεις ἡμᾶς, ἐπίτρεψον ἡμῖν ἀπελθεῖν εἰς τὴν ἀγέλην τῶν χοίρων. καὶ εἶπεν αὐτοῖς· ὑπάγετε. οἱ δὲ ἐξελθόντες ἀπῆλθον εἰς τὴν ἀγέλην τῶν χοίρων· καὶ ἰδοὺ ὥρμησε πᾶσα ἡ ἀγέλη τῶν χοίρων κατὰ τοῦ κρημοῦ εἰς τὴν θάλασσαν καὶ ἀπέθανον ἐν τοῖς ὕδασιν. οἱ δὲ βόσκοντες ἔφυγον, καὶ ἀπελθόντες εἰς τὴν πόλιν ἀπήγγειλαν πάντα καὶ τὰ τῶν δαιμονιζομένων. καὶ ἰδοὺ πᾶσα ἡ πόλις ἐξῆλθεν εἰς συνάντησιν τῷ Ἰησοῦ, καὶ ἰδόντες αὐτὸν παρεκάλεσαν ὅπως μεταβῆ ἀπὸ τῶν ὁρίων αὐτῶν. Καὶ ἐμβὰς εἰς πλοῖον διεπέρασε καὶ ἦλθεν εἰς τὴν ἰδίαν πόλιν.

**Holy Gospel according to St Matthew  
(8:28-34; 9:1)**

At that time, when Jesus came to the country of the Gergesenes, two demoniacs met him, coming out of the tombs, so fierce that no one would pass that way. And behold, they cried out, "What have you to do with us, O Son of God? Have you come here to torment us before the time?" Now a herd of many swine was feeding at some distance from them. And the demons begged him, "If you cast us out, send us away into the herd of swine." And he said to them, "Go." So they came out and went into the swine; and behold, the whole herd rushed down the steep bank into the sea, and perished in the waters. The herdsmen fled, and going into the city they told everything, and what had happened to the demoniacs. And behold, all the city came out to meet Jesus; and when they saw him, they begged him to leave their neighborhood. And getting into a boat he crossed over and came to his own city.

## Ὁ Ἅγιος Παῖσιος ὁ Ἀγιορείτης Εορτή 12 Ιουλίου

Ὁ ἅγιος Παῖσιος ὁ Ἀγιορείτης ὡς ἐμπειρικός θεολόγος εἶναι μιά ἐκπληκτικὴ μαρτυρία γιὰ τὴν ἀγιότητα καὶ τὴν ὑψηλὴς θεοπτικὴς ἐμπειρίας ἑνὸς συγχρόνου καὶ οἰκουμενικοῦ Ἁγίου τῆς Ἐκκλησίας μας.

Ἐχοντας πνευματικὴ ἐπικοινωνία μὲ τὸν ἅγιο Παῖσιο ὁ Σεβασμιώτατος Μητροπολίτης Ναυπάκτου κ. Ἱερόθεος μὲ κείμενό του στό Οἰκουμενικό Πατριαρχεῖο παρουσιάζει τὰ θεολογικά κριτήρια καὶ τὴν προϋποθέσεις ἐντάξεώς του στό ἀγιολόγιο τῆς Ἐκκλησίας, ἐπιβεβαιώνοντας ἔτσι τὴν ἀγιότητα τοῦ π. Παΐσιου.

Πολλοὶ στὶς ἡμέρες μας ὁμιλοῦν γιὰ τὴν θέωση τοῦ ἀνθρώπου καὶ χρησιμοποιοῦν τοὺς Πατέρες γιὰ νὰ ἀναπτύξουν τὴν θεολογικὴ τους θέσεις, ἀλλὰ λίγοι εἶναι ἐκεῖνοι ποὺ γνωρίζουν τὸν τρόπο καὶ τὴν μέθοδο ποὺ ἀκολουθεῖ κάποιος γιὰ νὰ φθάσῃ στὸν ἀγιασμό. Ὁ λόγος καὶ ἡ ζωὴ τοῦ ἁγίου Παΐσιου τοῦ Ἀγιορείτου ὡς ἐμπειρικοῦ θεολόγου μᾶς ὑποδεικνύουν τὸν τρόπο βίωσης τῆς πνευματικῆς ζωῆς, τὸν ἀληθινὸ δρόμο τοῦ μοναχισμοῦ, τί εἶναι ἡ Ὁρθόδοξη Ἐκκλησία καὶ πῶς μπορεῖ κανεὶς νὰ εἶναι ζωντανὸ μέλος τῆς.

Ὅταν κανεὶς βιώσῃ τὸν Χριστὸ στὴν καρδιά του, χρησιμοποιοῦντας τὴν κατάλληλη μέθοδο θεραπείας, τότε ὄχι μόνο μπορεῖ νὰ δώσῃ τὴν μαρτυρία τῆς πίστεως, ἀλλὰ νὰ βοηθήσῃ καὶ νὰ θεραπεύσῃ τοὺς ἀνθρώπους.

Ὁ ἅγιος Παῖσιος ὡς ἐμπειρικός θεολόγος εἶναι ἕνα βιβλίον ποὺ ἀνταποκρίνεται στὴν ἀγωνιώδη ἀναζήτησι τῶν πονεμένων καὶ ἀπογοητευμένων ἀνθρώπων τῆς ἐποχῆς μας ἰδιαίτερα τῶν νέων.μας.

## St Paisios the Athonite Feast Day 12 July

On Wednesday 12 July we commemorate our devout father Paisios the New of the Holy Mountain Athos, who reposed in peace in the year 1994.

St Paisios was **the spiritual elder** of Mt Athos in the latter half of the 20<sup>th</sup> C and who is the first saint of our Church to be associated with Australia having visited Australia in the 1970s. Among the many things that he taught, he warned against rationalism and the secular world **of our times**, saying,

*“The mysteries of God will be impossible to know and will appear strange and contrary to nature as long as we don't overturn our secular mindset and see everything with spiritual eyes.*

*Those who believe that they can come to know God's mysteries through mere scientific theory, without spiritual life, **resemble a fool who thinks he can look through a telescope and see Paradise.**”*